

H y m n u s o k.

(„Hymn and Tune Book for the Church and the Home“ című amerikai unitárius énekes könyvből. Megj. Bostonban, 1869. *)

ANGOLBÓL: SZÁSZ KÁROLY.

Az Isten egyetemes tiszteletéről.

(Universal worship).

Oh Te, kihez buzgó sohajt
Bocsáta szent hárfák dala,
A kit király- s próféta-ajk
Tüzes nyelvvel magasztala:

Most nem csak a Sion hegyén
Tisztelnek, Uram, tégedet,
S hő délben Jákób kútfején
Hol fiad letelepedett;

Most mindenünnen égbe hat
A háladal, a hő ima,
S a sziv tömjéne lél utat
Magas trónodhoz szállnia.

*) A Ker. Magvető mult évi folyamában Jakab Elek t. barátunk, „Londonban mulatásom emlékei“ cím alatt „a Britt és külföldi unitárius Társulat“-nak 50 éves jubiláris ünnepélyéről irt érdekes cikkében egyebek mellett nagy érdeklődéssel szolt az angol atyafiak isteni tiszteletén hallott énekekről és éneklésről. Az itt közlött hymnusok szintén azon ünnepélyen az essex-utczai (Strand) egyházban tartott esti isteni tiszteleten énekeltek, s lefordításukat az ő szives közvetítésével nyertük meg. A legnagyobb örömmel jegyezzük meg egyébaránt, hogy ez csak az első közlemény s a nagyérdemű költő-fordító biztos ígérétét birjuk az iránt, hogy a jelzett amerikai unitárius énekes könyvből koronként szives lesz még a Ker. Magvető számára hymnusokat fordítani. Fogadjja legőszintébb köszönetünket, hogy szerény folyóiratunkat koszoruzott nevével megtisztelni sziveskedett. — Szerk.

Előtted ősz fürtű öreg,
S báj és erő, mind térdet hajt;
Dalt és imát hozzád rebeg
Félénken a kis gyermek-ajk.

Hajdan proféta s fejdelem
Zengett dicséneket neked . . .
Most templomod minden helyen,
S zeng mindenütt dicséreted!

(A vasárnapi énekek közt 43. sz. a.)

2.

A keresztény pálya-útja.

(The christians race).

Ébredjeteek föl, lelkeink!
Szívünk ne reszkess, lelj vigaszt!
Föl! égi versenypálya int,
Bátran, vidáman fussuk azt.

Mondják: tüskés a pálya, szűk,
S a lélek gyöngé, roskatag . . .
De elfelejtik, istenünk,
Te segítő oltalmadat!

Téged, hatalmas Úr, kinek
Kegyelmed el nem fogy soha,
S szilárdan áll, mig évre év
Örök körben rohan tova.

Belőled, áldás kútfeje,
Meritsen lelkünk új erőt!
Ki önmagában bizik: az
Elhal, lehull idő előtt.

Gyorsan, mint sas a légen át,
Szállunk, hozzád röpülni fel.
Szeretet szárnya visz, segít,
S nem fáradunk az égig el!

(A keresztény élet cz. csoportban 611. sz. a.)

3.

Isten országa.

(Thy kingdom come).

Jövel, isten országa!
 Szeretet-nap, jövel!
 Béke s remény öröm-világa,
 Áradj a földön el!

Először lelkünk' vonjad
 Hú gyógyítás alá —
 Költsd fel s oltsd is meg a szent szomjat,
 Hogy azt ne kinzaná!

Jövel isten országa!
 Foglald a földet el,
 Hintsd bé határit égi, drága
 Virág vetésivel.

Az élet áldott fája
 Gyümölcsöt bőven ad —
 S seregbe minden nép, alája
 Ugy gyűl mint egy család.

Jövel isten országa!
 Emeld fel trónodot!
 Boldog föld, melyet jóvoltába'
 Az Úr meglátogat!

(Krisztus országa és egyháza cz. csoportban 453 szt a.)